

**Zeitschrift:** Schweizer Archiv für Tierheilkunde SAT : die Fachzeitschrift für Tierärztinnen und Tierärzte = Archives Suisses de Médecine Vétérinaire  
ASMV : la revue professionnelle des vétérinaires

**Band:** 125 (1983)

**Rubrik:** Referate

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 06.10.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

den und Pflanze bei langjähriger Anwendung von Klärschlamm. *Landwirtsch. Forsch., Sonderh.* 39, 224–237 (1982). – *Schnetzler L.*: Einfluss von Klärschlamm auf wertgebende Inhaltsstoffe in Futterpflanzen. Informationstagung Klärschlamm in der Landwirtschaft, Zollikofen (1977). – *Schütz E.*: Über den Einfluss einiger Düngungsverfahren auf den Gehalt an Mikronährelementen von Pflanzenarten einer Naturwiese. *Schweiz. Landw. Forschung* 12, 323–339 (1973). – *Sommers L.E.*: Toxic metals in agricultural crops. In: Bitton G., Damron B.L., Edds G.T., Davidson J.M. *Sludge – health risks of land application*. Ann Arbor (1980). – *Underwood E.J.*: The mineral nutrition of livestock. CAB, London (1981).

## REFERATE

### **Erfolgreiche Zusammenarbeit zwischen öffentlicher Hand und chemischer Industrie auf dem Gebiet der Abwasserreinigung (Fortsetzung von Seite 672)**

Ein wichtiger Faktor in diesem Projekt ist die strikte Beachtung des Verursacherprinzips. Jeder, der Abwässer produziert, muss für deren Reinigung auch selber aufkommen. Die chemische Industrie kommt also für Bau, Unterhalt und Betrieb der ihr allein dienenden Zuleitungen und Kläranlagen auch selber auf. Bei den kommunalen Anlagen sollen Bau und Betrieb langfristig durch eine Abwassergebühr gedeckt werden. Diese Gebühr wird auf das Trinkwasser erhoben und ist somit ebenfalls verbrauchsabhängig.

### **Modernste Techniken**

Zur Bewältigung des Problems der Abwasserreinigung werden jeweils die neuesten Erkenntnisse und Entwicklungen von Wissenschaft und Technik angewendet. Mit einem Totalaufwand von über 600 Mio Franken wurden innerhalb weniger Jahre die notwendigen Kanalisationen und Kläranlagen erstellt. Bereits im Jahre 1977 konnte die ARA Birs II in Betrieb genommen werden. Im Jahre 1981 wurden die ARA Hünningen sowie die ARA Ciba-Geigy/Hoffmann-La Roche und die Schlammbehandlungsanlage fertiggestellt; 1982 schliesslich konnte auch die ARA Basel ihren Betrieb aufnehmen.

Die Wahl der technischen Verfahren zur Abwasserreinigung erfolgte aufgrund umfangreicher Pilotversuche. Für die Reinigung der kommunalen Abwässer erwies sich eine biologische Reinigung mit Reinsauerstoff-Eintrag als zweckmässigste Lösung. Diese Technik erlaubt es, äusserst platzsparende Anlagen zu erstellen; zudem können so auch die Geruchsprobleme am besten gelöst werden. Die Versuche zeigten hingegen, dass die Chemieanlage am zweckmässigsten mit einer konventionellen Luftbiologie auszustatten ist.

Das Risiko eines Betriebsunterbruchs wird durch mehrstrassige Auslegung aller Anlagen reduziert. Zahlreiche aufwendige Massnahmen zum Schutz des Grundwassers und der Luft sowie gegen Lärm und Geruch garantieren einen immissionsarmen Betrieb der gesamten Anlagen. Bei allen Anlagen wurde der Abwärmeverwertung und der möglichst effizienten Energieanwendung grösste Beachtung beigemessen und entsprechende Massnahmen getroffen.

### **Die Zusammenarbeit geht weiter**

Das erfolgreiche Zusammenwirken von Staat und Privatwirtschaft, dank welchem die Realisierung dieses umfangreichen Projektes möglich war, wird nun in der Pro Rheno Betriebs AG fortgesetzt. Diese übernimmt die Verantwortung für den gemeinsamen Betrieb der Kläranlagen in Kleinhünningen sowie für die Schlammverbrennung.

Das Basler Stimmvolk hat im Jahre 1980 dieser sachlich, rechtlich und politisch überzeugenden Lösung mit grosser Mehrheit zugestimmt und damit auch den Wunsch ausgedrückt, dass die bewährte Pro-Rheno-Formel in Zukunft aufrechterhalten werden sollte.

B. G.

Infochemie Nr. 8/9, 14.9.1983